



30 aprile - 1/2 maggio 2010

Città di Mantova

Stage / Workshops / Stages

## SCHEDA D'ISCRIZIONE - INSCRIPTION FORM - FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nome/Name/Prénom: .....

Cognome/Surname/Nom: .....

Via / Street / Voie: .....

Città/City/Ville: ..... **Prov.:** ..... **CAP/ZipCode/C.P.:** ..... **Nazione/Country/Pays:** .....

Telefono/Phone/Téléphone : ..... **E-mail :** .....

**SCUOLA DI PROVENIENZA / SCHOOL ONE COMES FROM / ECOLE DE PROVENANCE :**

Nome/ Name/ Nom : .....

Via / Street / Voie: .....

Città/City/Ville: ..... **Prov.:** ..... **CAP/ZipCode/C.P.:** ..... **Nazione/Country/Pays:** .....

Telefono/Phone/Téléphone : ..... **E-mail :** .....

**Sito Web / Website / Site web :** .....

### LEZIONI SCELTE / LESSONS CHOOSES / LECONS CHOISIES:

#### 1° MAGGIO / MAY, 1st / 1er MAI

EUGENIO SCIGLIANO- classico (1 h 20)

ANNA SANCHEZ - modern (1 h 20)

DAVID ROBERTSON - jazz (1 h)

BILL GOODSON - jazz (1 h)

#### 2° MAGGIO / MAY, 2nd / 2 MAI

CLARISSA MUCCI - classico(1 h 20)

BRUNO AGATI - modern (1 h 20)

DIRTY ABE - break dance (1 h 20)

GRAVITY - break dance (1 h 20)

**Totale numero lezioni / Total number of lessons / Nombre total de leçons :** .....

**Saldo Totale / Total income / Prix total :** .....

**Firma/Signature:** .....

*se minorenni, firma dell'esercente la patria potestà*

*if underage, signature of who exercise the parental authority*

*pour les mineurs, signature d'un représentant légal*

IL PAGAMENTO DOVRÀ AVVENIRE TRAMITE BONIFICO BANCARIO INTESTATO A FAVORE DI: "COMITATO MANTOVA DANZA - STAGES - VIA OBERDAN 11, 46100 MANTOVA, IBAN: IT94 Q056 9611 5000 0000 2594 X24, PRESSO BANCA POPOLARE DI SONDRIO, FILIALE DI MANTOVA", INDICANDO NELLA CAUSALE: "STAGES" + NOME E COGNOME DELLA PERSONA ISCRITTA.

Il modulo di iscrizione, compilato in ogni sua parte, e la ricevuta dell'avvenuto pagamento del 100% dell'importo dovuto (comprensivo di quota d'iscrizione e stage) dovranno pervenire a "Comitato Mantova Danza, Via Oberdan, 11 - 46100 Mantova". La scheda d'iscrizione e la copia del bonifico devono essere inviate via posta all'indirizzo sopra citato. L'Organizzazione si riserva la facoltà di apportare modifiche agli orari, ai docenti, ai giorni delle lezioni, provvedendo alle eventuali modifiche e integrazioni. Lo stagista autorizza l'Organizzazione (a meno che non esprima per iscritto il proprio dissenso) ad utilizzare liberamente la propria immagine, nonché i dati personali, a fini promozionali, informativi e statistici ai sensi della legge n°675 del 31-12-1996.

*THE PAYMENT MUST BE MADE THROUGH A MONEY TRANSFER, HEADED "COMITATO MANTOVA DANZA- STAGES- VIA OBERDAN 11-46100 MANTOVA, IBAN IT94 Q056 9611 5000 0000 2594 X24" to BANCA POPOLARE DI SONDRIO, FILIALE DI MANTOVA, PRECISING AS REASON "STAGES" + NAME & SURNAME OF THE PARTICIPANT.*

*The inscription form, filled in each part, and the receipt for payment of the whole amount required ( inclusive of the entrance fee and of the stages) must reach to "COMITATO MANTOVA DANZA, via Oberdan 11- 46100 MANTOVA". The inscription form and the copy of the money transfer must be sent to the address mentioned above by post. The Organization has the right to make changes to the timetable, to teachers and to the lesson's days, providing to the possible changes. The people taking part to the stage authorize the Organization (unless they express their dissent in writing) to freely use their image, and even less their personal data, with promotional, informative and statistical purposes, under the law n°675 of the december 31th, 1996.*

LE RÈGLEMENT DEVRA ÊTRE EFFECTUÉ PAR VIREMENT BANCAIRE À L'ORDRE DE "COMITATO MANTOVA DANZA - STAGES - VIA OBERDAN 11, 46100 MANTOVA, IBAN: IT94 Q056 9611 5000 0000 2594 X24, c/o BANCA POPOLARE DI SONDRIO, FILIALE DI MANTOVA" EN INDICANT DANS LA CAUSE: "STAGES" + NOM ET PRENOM DE LA PERSONNE INSCRITE.

Le formulaire d'inscription dûment complété ainsi que le reçu du virement bancaire de 100% de la somme due (comprenant les frais d'inscriptions et de stages) devront parvenir à "Comitato Mantova Danza, Via Oberdan, 11 - 46100 Mantova". Le formulaire d'inscription et la copie du virement doivent être envoyés par poste à l'adresse indiquée ci-dessus. L'Organisation se réserve la faculté d'apporter des modifications aux horaires, aux enseignants, aux jours des leçons, en procédant aux éventuelles modifications et intégrations. Le stagiaire autorise l'Organisation (sauf avis contraire de sa part, exprimé par écrit) à utiliser librement sa propre image ainsi que ses données personnelles à fins promotionnelles, informatives ou statistiques conformément à la loi n°675 du 31-12-1996.